



## Español

### **Indicaciones generales sobre las solicitudes de becas y F.A.Q.'s**

Las propuestas enviadas a la IILA deberán cumplir con los siguientes criterios:

1. Presentar propuestas relativas a actividades específicas dentro de las áreas indicadas en la convocatoria;
2. Ser concisa;
3. Ser realista, proponiendo metas que se puedan alcanzar en el tiempo propuesto (min. 3 y máx. 6 meses);
4. Proponer estudios originales y novedosos;

Se prestará especial atención a los proyectos que abordan cuestiones de especial relevancia para el país de proveniencia y se evaluará el impacto de la pasantía/curso de especialización al regreso en el país de proveniencia.

No se financiarán propuestas poco claras o ilógicas, muy descriptivas o poco realistas en sus objetivos o en el tiempo propuesto.

### **Cómo preparar / redactar su solicitud**

**Leer las pautas y el formulario de solicitud con atención, a fin de saber exactamente qué información se necesita y cómo debe presentarse (formato y peso de los archivos que se tiene que añadir).**

El candidato deberá identificar, sin ninguna intervención de la IILA, una institución (preferentemente pública) italiana o internacional con sede en Italia que esté relacionada con sus estudios/especialización/actividad laboral en una de las áreas previstas en la convocatoria.

Una vez elegida la institución deberá entrar contacto directo con la misma a fin de acordar los términos de la estadía/investigación/curso que se desea realizar y solicitar una carta de aceptación formal.

La carta de aceptación deberá tener las siguientes características:

- Estar en papel membretado;
- Describir en pocas palabras el proyecto de formación o indicar el nombre del curso;
- Indicar las fechas tentativas en las que se prevé desarrollar la pasantía/curso;
- Indicar la carga horario semanal;
- Estar firmada por un responsable de la institución (es decir, quien tenga la facultad de autorizar su estadía en la institución).

Esta carta será necesaria para poder enviar el formulario de postulación on-line.

Aconsejamos solicitar a un colega o amigo que lea su solicitud, ya que podría recibir comentarios útiles de ellos.



### **Preste atención a lo siguiente:**

Proyecto de investigación: proporcione suficiente información para que todos los revisores comprendan el trabajo propuesto.

Debe indicarse claramente la originalidad / importancia del tema propuesto. Si propone estudios ya realizados por otros grupos, asegúrese de indicar en qué aspectos / enfoques difiere su propuesta de los estudios en curso y por qué la IILA debería, por tanto, financiar su proyecto.

Asegúrese de que su propuesta esté bien organizada y presentada de manera lógica con máximo 300 palabras.

Sea realista al proponer sus objetivos específicos y asegúrese de que sus objetivos se puedan lograr dentro del tiempo propuesto (min. 3 y máx. 6 meses).

En la sección dedicada del formulario on-line se deberá indicar, con un máximo de 200 palabras cuál sería el impacto que podrá tener la pasantía/curso de especialización en su institución/país a su regreso.

**El proyecto y la justificación deben estar escritas en uno de los 4 idiomas oficiales de la IILA (italiano, español, portugués o francés)**

### **F.A.Q.'s:**

- **¿Si tengo más de una ciudadanía, con cuál me debo anotar?**

Debes elegir una y registrarte con esa.

- **¿Mi proyecto podría presentarse en más de un área, en cuál debo presentarme?**

La elección del área temática debe ser realizada por cada candidato en virtud de la cual mejor represente los objetivos de su proyecto. Solo se puede presentar una solicitud y en una sola área.

- **¿No tengo una institución que me reciba, me pueden ayudar?**

La IILA no gestiona contactos entre candidatos e instituciones. Recomendamos ver el listado de instituciones partners de la IILA como orientación.

- **¿El período de la pasantía puede ser cambiado una vez hecha la postulación?**

Si, previa comunicación a la IILA y de acuerdo con el tutor de la institución. Se recuerda que las pasantías deben obligatoriamente terminar a más tardar el 31/01/2025.

- **¿Si tengo más de 35 años, me puedo presentar?**

No, el límite de edad es de 35 años y solo se tomarán en consideración candidatos que superen esa edad en caso de ser mujeres y tener hijos (extendiéndose el límite 1 año por hijo, hasta 3 hijos).

- **¿Puedo postularme enviando los documentos por correo electrónico?**

No, solo se puede postularse a través del formulario on-line indicado en la convocatoria



- **¿En el caso que tenga otras preguntas diferentes da la indicadas anteriormente, con quién me puedo contactar?**

Podrás escribir un correo electrónico a: [borse@iila.org](mailto:borse@iila.org)



## Português

### **Indicações gerais sobre candidaturas a bolsas e F.A.Q's**

As propostas submetidas ao IILA devem atender aos seguintes critérios:

1. Apresentar propostas relacionadas com atividades específicas nas áreas indicadas na convocatória;
2. Seja conciso;
3. Seja realista, propondo metas que possam ser alcançadas no tempo proposto (mín. 3 e máx. 6 meses);
4. Propor estudos originais e inéditos;

Especial atenção será dada a projetos que abordem questões de particular relevância para o país de origem e o impacto do estágio/curso de especialização será avaliado no retorno ao país de origem.

Não serão financiadas propostas pouco claras ou ilógicas, muito descritivas ou irrealistas em seus objetivos ou no tempo proposto.

### **Como preparar/escrever a sua candidatura**

**Leia atentamente as orientações e o formulário de candidatura, de forma a saber exatamente quais as informações necessárias e como devem ser apresentadas (formato e peso dos ficheiros a adicionar).**

O candidato deve identificar, sem qualquer intervenção do IILA, uma instituição italiana ou internacional (de preferência pública) com sede na Itália que esteja relacionada com seus estudos/especialização/atividade de trabalho em uma das áreas previstas na chamada.

Uma vez escolhida a instituição, deve-se entrar em contato direto com ela para acertar os termos da estadia/pesquisa/curso a ser realizado e solicitar uma carta formal de aceitação.

A carta de aceitação deve ter as seguintes características:

- Ser em papel timbrado;
- Descreva sucintamente o projeto de formação ou indique o nome do curso;
- Indicar as datas provisórias em que se prevê o desenvolvimento do estágio/curso;
- Indicar a carga horária semanal;
- Ser assinado por um responsável da instituição (ou seja, quem tem o poder de autorizar a sua permanência na instituição).

Esta carta será necessária para poder enviar o formulário de inscrição online.

Aconselhamos pedir a um colega ou amigo que leia sua inscrição, pois você pode receber feedback útil deles.



### **Preste atenção ao seguinte:**

Projeto de Pesquisa: Fornecer informações suficientes para que todos os revisores entendam o

A originalidade/importância do tema proposto deve ser claramente indicada. Se você está propondo estudos já feitos por outros grupos, certifique-se de indicar como sua proposta difere dos estudos em andamento e por que o IILA deve, portanto, financiar seu projeto.

Certifique-se de que sua proposta esteja bem organizada e apresentada de forma lógica com um máximo de 300 palavras.

Seja realista ao propor seus objetivos específicos e certifique-se de que seus objetivos possam ser alcançados dentro do tempo proposto (mín. 3 e máx. 6 meses).

Na seção dedicada do formulário online, deve indicar, com um máximo de 200 palavras, o impacto que o estágio/curso de especialização poderá ter na sua instituição/país ao regressar.

**O projeto e justificativa devem ser redigidos em um dos 4 idiomas oficiais do IILA (italiano, espanhol, português ou francês)**

### **F.A.Q.'s:**

- **Se eu tiver mais de uma cidadania, com qual devo me inscrever?**

Você deve escolher um e se registrar com aquele.

- **Meu projeto pode ser apresentado em mais de uma área, em qual devo me apresentar?**

A escolha da área temática deve ser feita por cada candidato em virtude daquela que melhor representa os objetivos do seu projeto. Apenas uma candidatura pode ser submetida e em uma área.

- **Não tenho uma instituição que me receba, você pode me ajudar?**

O IILA não gerencia contatos entre candidatos e instituições. Recomendamos consultar a lista de instituições parceiras do IILA como guia.

- **O período de estágio pode ser alterado após a inscrição?**

Sim, comunicação prévia ao IILA e de acordo com o tutor da instituição. Recorde-se que os estágios devem terminar até 31/01/2025.

- **Se eu tiver mais de 35 anos, posso me apresentar?**

Não, a idade limite é de 35 anos e só serão considerados os candidatos acima dessa idade se forem mulheres e tiverem filhos (o limite é alargado em 1 ano por filho, até 3 filhos).

- **Posso me inscrever enviando os documentos por e-mail?**

Não, você só pode se inscrever através do formulário on-line indicado na chamada

- **Caso eu tenha outras dúvidas além das indicadas acima, com quem posso entrar em contato?**

Você pode escrever um e-mail para: [borse@iila.org](mailto:borse@iila.org)



## Français

### **Indications générales sur les demandes de bourses et les F.A.Q.'s**

Les propositions soumises à l'IILA doivent répondre aux critères suivants :

1. Soumettre des propositions concernant à des activités spécifiques dans les domaines indiqués dans l'appel ;
2. Être concis ;
3. Être réaliste, en proposant des objectifs réalisables dans le délai proposé (3 mois minimum et 6 mois maximum) ;
4. Proposer des études originales et inédites ;

Une attention particulière sera accordée aux projets portant sur des questions présentant un intérêt particulier pour le pays d'origine et l'impact du stage/de la spécialisation sera évaluée au retour dans le pays d'origine.

Les propositions peu claires ou illogiques, très descriptives ou irréalistes dans leurs objectifs ou dans le délai proposé ne seront pas financées.

### **Comment préparer/rédiger votre candidature**

**Lisez attentivement les instructions et le formulaire de demande, afin de savoir exactement quelles informations sont nécessaires et comment elles doivent être soumises (format et poids des fichiers à ajouter).**

Le candidat doit identifier, sans aucune intervention de l'IILA, une institution italienne ou internationale (de préférence publique) basée en Italie qui est liée à ses études/spécialisation/activité de travail dans l'un des domaines prévus dans l'appel.

Une fois l'institution choisie, il convient de prendre directement contact avec elle pour convenir des conditions du séjour/de la recherche/de la formation à effectuer et pour demander une lettre d'acceptation officielle.

La lettre d'acceptation doit avoir les caractéristiques suivantes :

- Être sur papier à en-tête ;
- Décrivez brièvement le projet de formation ou indiquez le nom du cours ;
- Indiquez les dates provisoires auxquelles le stage/cours devrait être développé ;
- Indiquer la charge horaire hebdomadaire ;
- Être signé par un responsable de l'établissement (c'est-à-dire celui qui a le pouvoir d'autoriser leur séjour dans l'établissement).

Cette lettre sera nécessaire pour pouvoir envoyer le formulaire de candidature en ligne.

Nous vous conseillons de demander à un collègue ou à un ami de lire votre candidature, car vous pourriez recevoir des commentaires utiles de sa part.



### **Faites attention aux points suivants :**

Projet de recherche : Fournissez suffisamment d'informations pour que tous les examinateurs comprennent l'article proposé.

L'originalité / l'importance du sujet proposé doit être clairement indiquée. Si vous proposez des études déjà réalisées par d'autres groupes, assurez-vous d'indiquer en quoi votre proposition diffère des études en cours et pourquoi l'IILA devrait donc financer votre projet.

Assurez-vous que votre proposition est bien organisée et présentée logiquement avec un maximum de 300 mots.

Soyez réaliste lorsque vous proposez vos objectifs spécifiques et assurez-vous que vos objectifs peuvent être atteints dans le délai proposé ((3 mois minimum et 6 mois maximum) ;

Dans la section dédiée du formulaire en ligne, vous devez indiquer, avec un maximum de 200 mots, l'impact que le stage/la spécialisation peut avoir sur votre établissement/pays à votre retour.

**Le projet et la justification doivent être rédigés dans l'une des 4 langues officielles de l'IILA (italien, espagnol, portugais ou français)**

### **F.A.Q.'s:**

- **Si j'ai plus d'une nationalité, avec laquelle dois-je m'inscrire ?**

Vous devez en choisir un et vous inscrire auprès de celui-ci.

- **Mon projet pourrait être présenté dans plus d'un domaine, dans lequel dois-je me présenter ?**

Le choix du domaine thématique doit être fait par chaque candidat en vertu de celui qui représente le mieux les objectifs de son projet. Une seule candidature peut être déposée et dans un seul domaine.

- **Je n'ai pas d'institution qui m'accueille, pouvez-vous m'aider ?**

L'IILA ne gère pas les contacts entre les candidats et les institutions. Nous vous recommandons de consulter la liste des institutions partenaires de l'IILA comme guide.

- **La durée du stage peut-elle être modifiée une fois la candidature déposée ?**

Oui, communication préalable à l'IILA et en accord avec le tuteur de l'institution. Il est rappelé que les stages doivent se terminer au plus tard le 31/01/2025.

- **Si j'ai plus de 35 ans, puis-je me présenter ?**

Non, la limite d'âge est de 35 ans et seuls les candidats au-delà de cet âge seront pris en considération s'ils sont des femmes et ont des enfants (la limite étant prolongée de 1 an par enfant, jusqu'à 3 enfants).

- **Puis-je postuler en envoyant les documents par email ?**

Non, vous ne pouvez postuler que via le formulaire en ligne indiqué dans l'appel



- **Dans le cas où j'aurais d'autres questions que celles indiquées ci-dessus, qui puis-je contacter ?**

Vous pouvez écrire un e-mail à : [borse@iila.org](mailto:borse@iila.org)